



Accessing City Services In Your Language

ເຂົ້າເຖິງການບໍລິການໃນເມືອງເປັນ
ພາສາຂອງທ່ານ

LAO
ພາສາລາວ



The City of Philadelphia protects the rights of people who do not speak, read, write, or understand English.

ເມືອງຟິລາເດເຟຍ ປົກປ້ອງສິດຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ເວົ້າ, ອ່ານ, ຂຽນ
ຫຼືເຂົ້າໃຈພາສາອັງກິດ.



You can get free interpreter services when you need help or information from a City agency.

ທ່ານສາມາດໄດ້ຮັບການບໍລິການຈາກນາຍແປ
ພາສາຟຣີ ເມື່ອທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ
ຫຼືຂໍ້ມູນຈາກຕົວແທນຂອງເມືອງ.



Dial 3-1-1 for information about City government services.

ກົດໝາຍເລກ 3-1-1 ເພື່ອສອບຖາມຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບບໍລິການຂອງລັດ
ຖະບານໃນເມືອງ.



Dial 9-1-1 for emergencies.
Please tell the operator your location and the language you need. Please do not hang up while waiting for an interpreter.

ກົດໝາຍເລກ 9-1-1 ໃນກໍລະນີສຸກເສີນ.
ກະລຸນາບອກພະນັກງານຮັບສາຍກ່ຽວກັບບ່ອນຢູ່ຂອງທ່ານ
ແລະພາສາທີ່ທ່ານຕ້ອງການ. ກະລຸນາຢ້າວງສາຍໃນຂະນະທີ່ລໍຖ້າ
ນາຍແປພາສາ.



Accessing City Services In Your Language

ເຂົ້າເຖິງການບໍລິການໃນເມືອງເປັນ
ພາສາຂອງທ່ານ

LAO
ພາສາລາວ



The City of Philadelphia protects the rights of people who do not speak, read, write, or understand English.

ເມືອງຟິລາເດເຟຍ ປົກປ້ອງສິດຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ເວົ້າ, ອ່ານ, ຂຽນ
ຫຼືເຂົ້າໃຈພາສາອັງກິດ.



You can get free interpreter services when you need help or information from a City agency.

ທ່ານສາມາດໄດ້ຮັບການບໍລິການຈາກນາຍແປ
ພາສາຟຣີ ເມື່ອທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ
ຫຼືຂໍ້ມູນຈາກຕົວແທນຂອງເມືອງ.



Dial 3-1-1 for information about City government services.

ກົດໝາຍເລກ 3-1-1 ເພື່ອສອບຖາມຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບບໍລິການຂອງລັດ
ຖະບານໃນເມືອງ.



Dial 9-1-1 for emergencies.
Please tell the operator your location and the language you need. Please do not hang up while waiting for an interpreter.

ກົດໝາຍເລກ 9-1-1 ໃນກໍລະນີສຸກເສີນ.
ກະລຸນາບອກພະນັກງານຮັບສາຍກ່ຽວກັບບ່ອນຢູ່ຂອງທ່ານ
ແລະພາສາທີ່ທ່ານຕ້ອງການ. ກະລຸນາຢ້າວງສາຍໃນຂະນະທີ່ລໍຖ້າ
ນາຍແປພາສາ.



Accessing City Services In Your Language

ເຂົ້າເຖິງການບໍລິການໃນເມືອງເປັນ
ພາສາຂອງທ່ານ

LAO
ພາສາລາວ



The City of Philadelphia protects the rights of people who do not speak, read, write, or understand English.

ເມືອງຟິລາເດເຟຍ ປົກປ້ອງສິດຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ເວົ້າ, ອ່ານ, ຂຽນ
ຫຼືເຂົ້າໃຈພາສາອັງກິດ.



You can get free interpreter services when you need help or information from a City agency.

ທ່ານສາມາດໄດ້ຮັບການບໍລິການຈາກນາຍແປ
ພາສາຟຣີ ເມື່ອທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ
ຫຼືຂໍ້ມູນຈາກຕົວແທນຂອງເມືອງ.



Dial 3-1-1 for information about City government services.

ກົດໝາຍເລກ 3-1-1 ເພື່ອສອບຖາມຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບບໍລິການຂອງລັດ
ຖະບານໃນເມືອງ.



Dial 9-1-1 for emergencies.
Please tell the operator your location and the language you need. Please do not hang up while waiting for an interpreter.

ກົດໝາຍເລກ 9-1-1 ໃນກໍລະນີສຸກເສີນ.
ກະລຸນາບອກພະນັກງານຮັບສາຍກ່ຽວກັບບ່ອນຢູ່ຂອງທ່ານ
ແລະພາສາທີ່ທ່ານຕ້ອງການ. ກະລຸນາຢ້າວງສາຍໃນຂະນະທີ່ລໍຖ້າ
ນາຍແປພາສາ.



I need assistance and have the right to receive assistance in my spoken language.

Please provide me an interpreter

The City of Philadelphia requires City agencies to ensure equal access to their programs.

CITY EMPLOYEE: PLEASE REFER TO YOUR DEPARTMENT LANGUAGE ACCESS PLAN OR CONTACT YOUR LANGUAGE ACCESS COORDINATOR



I need assistance and have the right to receive assistance in my spoken language.

Please provide me an interpreter

The City of Philadelphia requires City agencies to ensure equal access to their programs.

CITY EMPLOYEE: PLEASE REFER TO YOUR DEPARTMENT LANGUAGE ACCESS PLAN OR CONTACT YOUR LANGUAGE ACCESS COORDINATOR



I need assistance and have the right to receive assistance in my spoken language.

Please provide me an interpreter

The City of Philadelphia requires City agencies to ensure equal access to their programs.

CITY EMPLOYEE: PLEASE REFER TO YOUR DEPARTMENT LANGUAGE ACCESS PLAN OR CONTACT YOUR LANGUAGE ACCESS COORDINATOR



You can make a complaint if you do not receive or were denied assistance in your language.

ທ່ານສາມາດຮ້ອງຮຽນໄດ້ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບ ຫຼືຖືກປະຕິເສດການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາໃຫ້ທ່ານ.



The Philadelphia Commission on Human Relations (PCHR) is the City's official civil rights agency.

Call 215-686-4670 to make a complaint with the Philadelphia Commission on Human Relations.

ຄະນະກຳມະການພົວພັນມະນຸດໃນຟິລາເດເຟຍ (PCHR) ແມ່ນຕົວແທນສິດຂອງພົນລະເມືອງທີ່ເປັນທາງການຂອງເມືອງ.

ຈົ່ງໂທຫາ 215-686-4670 ເພື່ອຮ້ອງຮຽນຕໍ່ຄະນະກຳມະການພົວພັນມະນຸດໃນຟິລາເດເຟຍ.



You can also submit a complaint with the Office of Immigrant Affairs of the City of Philadelphia.

ທ່ານຍັງສາມາດຍື່ນເອກະສານຮ້ອງຮຽນໄປຫາຫ້ອງການຄຸ້ມຄອງຄົນອົບພະຍົບຂອງເມືອງຟິລາເດເຟຍ.



For more information, or to submit a complaint, please visit: www.phila.gov/languageaccess

ຕ້ອງການຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ຫຼືຍື່ນໜັງສືຮ້ອງຮຽນ, ກະລຸນາເຂົ້າເບິ່ງ: www.phila.gov/languageaccess



Remove the card below and use it when requesting language services at a City of Philadelphia agency.

ເອົາບັດລຸ່ມນີ້ອອກ ແລະເອົາໄປໃຊ້ເມື່ອທ່ານຕ້ອງການບໍລິການດ້ານພາສາຢູ່ໃນຕົວແທນເມືອງຟິລາເດເຟຍ.



You can make a complaint if you do not receive or were denied assistance in your language.

ທ່ານສາມາດຮ້ອງຮຽນໄດ້ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບ ຫຼືຖືກປະຕິເສດການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາໃຫ້ທ່ານ.



The Philadelphia Commission on Human Relations (PCHR) is the City's official civil rights agency.

Call 215-686-4670 to make a complaint with the Philadelphia Commission on Human Relations.

ຄະນະກຳມະການພົວພັນມະນຸດໃນຟິລາເດເຟຍ (PCHR) ແມ່ນຕົວແທນສິດຂອງພົນລະເມືອງທີ່ເປັນທາງການຂອງເມືອງ.

ຈົ່ງໂທຫາ 215-686-4670 ເພື່ອຮ້ອງຮຽນຕໍ່ຄະນະກຳມະການພົວພັນມະນຸດໃນຟິລາເດເຟຍ.



You can also submit a complaint with the Office of Immigrant Affairs of the City of Philadelphia.

ທ່ານຍັງສາມາດຍື່ນເອກະສານຮ້ອງຮຽນໄປຫາຫ້ອງການຄຸ້ມຄອງຄົນອົບພະຍົບຂອງເມືອງຟິລາເດເຟຍ.



For more information, or to submit a complaint, please visit: www.phila.gov/languageaccess

ຕ້ອງການຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ຫຼືຍື່ນໜັງສືຮ້ອງຮຽນ, ກະລຸນາເຂົ້າເບິ່ງ: www.phila.gov/languageaccess



Remove the card below and use it when requesting language services at a City of Philadelphia agency.

ເອົາບັດລຸ່ມນີ້ອອກ ແລະເອົາໄປໃຊ້ເມື່ອທ່ານຕ້ອງການບໍລິການດ້ານພາສາຢູ່ໃນຕົວແທນເມືອງຟິລາເດເຟຍ.



You can make a complaint if you do not receive or were denied assistance in your language.

ທ່ານສາມາດຮ້ອງຮຽນໄດ້ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບ ຫຼືຖືກປະຕິເສດການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາໃຫ້ທ່ານ.



The Philadelphia Commission on Human Relations (PCHR) is the City's official civil rights agency.

Call 215-686-4670 to make a complaint with the Philadelphia Commission on Human Relations.

ຄະນະກຳມະການພົວພັນມະນຸດໃນຟິລາເດເຟຍ (PCHR) ແມ່ນຕົວແທນສິດຂອງພົນລະເມືອງທີ່ເປັນທາງການຂອງເມືອງ.

ຈົ່ງໂທຫາ 215-686-4670 ເພື່ອຮ້ອງຮຽນຕໍ່ຄະນະກຳມະການພົວພັນມະນຸດໃນຟິລາເດເຟຍ.



You can also submit a complaint with the Office of Immigrant Affairs of the City of Philadelphia.

ທ່ານຍັງສາມາດຍື່ນເອກະສານຮ້ອງຮຽນໄປຫາຫ້ອງການຄຸ້ມຄອງຄົນອົບພະຍົບຂອງເມືອງຟິລາເດເຟຍ.



For more information, or to submit a complaint, please visit: www.phila.gov/languageaccess

ຕ້ອງການຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ຫຼືຍື່ນໜັງສືຮ້ອງຮຽນ, ກະລຸນາເຂົ້າເບິ່ງ: www.phila.gov/languageaccess



Remove the card below and use it when requesting language services at a City of Philadelphia agency.

ເອົາບັດລຸ່ມນີ້ອອກ ແລະເອົາໄປໃຊ້ເມື່ອທ່ານຕ້ອງການບໍລິການດ້ານພາສາຢູ່ໃນຕົວແທນເມືອງຟິລາເດເຟຍ.



City of Philadelphia

ຂ້ອຍເວົ້າ ພາສາລາວ.

ຂ້ອຍຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະມີສິດໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອເປັນພາສາເວົ້າຂອງຂ້ອຍ.

ກະລຸນາຈັດຫານາຍແປພາສາໃຫ້ຂ້ອຍ.

ເມືອງຟິລາເດເຟຍ ຕ້ອງການຕົວແທນຂອງຕົວເມືອງ ເພື່ອຮັບປະກັນໃຫ້ມີການເຂົ້າຫາໂປຣແກຣມຂອງພວກເຂົາຢ່າງເທົ່າທຽມກັນ.



City of Philadelphia

ຂ້ອຍເວົ້າ ພາສາລາວ.

ຂ້ອຍຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະມີສິດໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອເປັນພາສາເວົ້າຂອງຂ້ອຍ.

ກະລຸນາຈັດຫານາຍແປພາສາໃຫ້ຂ້ອຍ.

ເມືອງຟິລາເດເຟຍ ຕ້ອງການຕົວແທນຂອງຕົວເມືອງ ເພື່ອຮັບປະກັນໃຫ້ມີການເຂົ້າຫາໂປຣແກຣມຂອງພວກເຂົາຢ່າງເທົ່າທຽມກັນ.



City of Philadelphia

ຂ້ອຍເວົ້າ ພາສາລາວ.

ຂ້ອຍຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະມີສິດໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອເປັນພາສາເວົ້າຂອງຂ້ອຍ.

ກະລຸນາຈັດຫານາຍແປພາສາໃຫ້ຂ້ອຍ.

ເມືອງຟິລາເດເຟຍ ຕ້ອງການຕົວແທນຂອງຕົວເມືອງ ເພື່ອຮັບປະກັນໃຫ້ມີການເຂົ້າຫາໂປຣແກຣມຂອງພວກເຂົາຢ່າງເທົ່າທຽມກັນ.